



CONSEJO DE  
LA UNIÓN EUROPEA

Bruselas, 3 de junio de 2002 (11.06)  
(OR. fr)

9250/02

PUBLIC 4

## TRANSPARENCIA

---

Asunto: LISTA MENSUAL DE LOS ACTOS DEL CONSEJO  
ABRIL DE 2002

---

El presente documento contiene:

- en el **Anexo I**, una lista de los actos legislativos definitivos adoptados por el Consejo en abril de 2002. Esta lista va acompañada, en el **Anexo II**, de las declaraciones inscritas en el acta que son accesibles al público. En la lista también se mencionan, cuando ha lugar, los votos en contra y las abstenciones, las explicaciones de voto y el procedimiento de voto.
- en el **Anexo III**, una lista de los demás actos <sup>1</sup> adoptados por el Consejo en abril de 2002, con indicación, en su caso, de los resultados de la votación, las explicaciones de voto y las declaraciones que el Consejo ha decidido hacer públicas.

También puede accederse al presente documento a través de Internet, en la dirección "<http://ue.eu.int>", bajo el epígrafe "Transparencia", "Resumen de los actos del Consejo".

Obsérvese que sólo dan fe las actas de las sesiones en que tuvo lugar la adopción definitiva de los actos legislativos. Los extractos de las actas pueden obtenerse en el Servicio Transparencia (dirección electrónica: [transparency@consilium.eu.int](mailto:transparency@consilium.eu.int)).

---

<sup>1</sup> Excepto algunos actos de alcance limitado, tales como decisiones de procedimiento, nombramientos, decisiones de órganos creados por acuerdos internacionales, decisiones presupuestarias específicas, etc.

| ABRIL DE 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                |               |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------|
| ACTOS LEGISLATIVOS DEFINITIVOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | TEXTOS ADOPTADOS                                                                               | DECLARACIONES | VOTOS, EXPLICACIONES DE VOTO Y PROCEDIMIENTO DE VOTACIÓN |
| <b>Sesión nº 2422 del Consejo de Agricultura de 22 de abril de 2002</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                |               |                                                          |
| Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre sustancias indeseables en la alimentación animal                                                                                                                                                                                                                                                                                             | PE-CONS 3610/02                                                                                | 49/02         | Abstención: P<br>Mayoría cualificada                     |
| Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 685/2001, con el fin de distribuir entre los Estados miembros de las autorizaciones recibidas en virtud de los Acuerdos entre la Comunidad Europea y Rumanía por los que se establecen determinadas condiciones para el transporte de mercancías por carretera y el fomento del transporte combinado | PE-CONS 3659/01                                                                                |               | Mayoría cualificada                                      |
| <b>Sesión n.º 2423 del Consejo de Justicia, Asuntos de Interior y Protección Civil de 25 de abril de 2002</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                |               |                                                          |
| Decisión del Consejo relativa a la revisión del Manual Común                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7678/02                                                                                        | 50/02         | Unanimidad                                               |
| Decisión del Consejo relativa a la adaptación de la parte III y a la creación de un anexo 16 de la Instrucción Consular Común                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15320/2/01 REV 2<br>+ COR 1<br>(da,el,en,es,fi,fr,it,nl,sv)<br>+ COR 2 (de,pt)<br>+ COR 3 (fi) | 51/02         | Unanimidad                                               |

| <b>ABRIL DE 2002</b>                                                                                                                                             |                                                                 |                      |                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>ACTOS LEGISLATIVOS DEFINITIVOS</b>                                                                                                                            | <b>TEXTOS ADOPTADOS</b>                                         | <b>DECLARACIONES</b> | <b>VOTOS, EXPLICACIONES DE VOTO Y PROCEDIMIENTO DE VOTACIÓN</b> |
| Reglamento del Consejo por el que se establece un marco general comunitario de actividades con el fin de facilitar la cooperación judicial en materia civil      | 5201/1/02 REV 1<br>+ COR 1 (da)<br>+ COR 2 (da)<br>+ REV 2 (nl) |                      | Unanimidad                                                      |
| Decisión del Consejo relativa a la seguridad en los partidos de fútbol de dimensión internacional                                                                | 8131/02                                                         |                      | Unanimidad                                                      |
| Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se prorroga y modifica el Reglamento (CE) n° 1659/98 del Consejo sobre la cooperación descentralizada | PE-CONS 3619/02                                                 |                      | Mayoría cualificada                                             |

**DECLARACIÓN 49/02****Declaración del Consejo**

"Los Estados miembros confirman que harán todo lo que esté a su alcance a fin de garantizar la adopción inmediata de las medidas necesarias para que se aplique la Directiva, en el plazo fijado en los artículos 14 y 15."

## **DECLARACIÓN 50/02**

### **Declaración de los Países Bajos**

"Los Países Bajos aprueban la elaboración de la Decisión por lo que atañe al fondo. Sin embargo, remiten a las declaraciones que formularon con ocasión de la elaboración del Reglamento relativo a la creación del sistema "Eurodac" para la comparación de las impresiones dactilares para la aplicación efectiva del Convenio de Dublín, la elaboración del Reglamento por el que el Consejo se reserva competencias de ejecución en relación con determinadas normas de desarrollo y procedimientos prácticos para la realización de controles y vigilancia en las fronteras, y la elaboración del Reglamento por el que el Consejo se reserva competencias de ejecución en relación con determinadas disposiciones detalladas y procedimientos prácticos de examen de solicitudes de visado, según la cual el hecho de que el Consejo se reserve determinadas competencias de ejecución no ha de suponer un precedente para futuras decisiones adoptadas en virtud de la parte tercera del Título IV del Tratado CE.

Por otra parte, los Países Bajos señalan que se han sumado a la Comisión en un procedimiento judicial incoado por esta última contra el Consejo ante el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas de Luxemburgo (Asunto C-257/01), por el que se pretende anular, entre otros, los Reglamentos citados, es decir:

- 1) el Reglamento (CE) nº 789/2001 del Consejo, de 24 de abril de 2001, por el que el Consejo se reserva competencias de ejecución en relación con determinadas disposiciones detalladas y procedimientos prácticos de examen de solicitudes de visado, y
- 2) el Reglamento (CE) nº 790/2001 del Consejo, de 24 de abril de 2001, por el que el Consejo se reserva competencias de ejecución en relación con determinadas normas de desarrollo y procedimientos prácticos para la realización de controles y vigilancia en las fronteras."

## **DECLARACIÓN 51/02**

### **Declaración de los Países Bajos**

"Los Países Bajos aprueban la elaboración de la Decisión por lo que atañe al fondo. Sin embargo, remiten a las declaraciones que formularon con ocasión de la elaboración del Reglamento relativo a la creación del sistema "Eurodac" para la comparación de las impresiones dactilares para la aplicación efectiva del Convenio de Dublín, la elaboración del Reglamento por el que el Consejo se reserva competencias de ejecución en relación con determinadas normas de desarrollo y procedimientos prácticos para la realización de controles y vigilancia en las fronteras, y la elaboración del Reglamento por el que el Consejo se reserva competencias de ejecución en relación con determinadas disposiciones detalladas y procedimientos prácticos de examen de solicitudes de visado, según la cual el hecho de que el Consejo se reserve determinadas competencias de ejecución no ha de suponer un precedente para futuras decisiones adoptadas en virtud de la parte tercera del Título IV del Tratado CE.

Por otra parte, los Países Bajos señalan que se han sumado a la Comisión en un procedimiento judicial incoado por esta última contra el Consejo ante el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas de Luxemburgo (Asunto C-257/01), por el que se pretende anular, entre otros, los Reglamentos citados, es decir:

- 1) el Reglamento (CE) nº 789/2001 del Consejo, de 24 de abril de 2001, por el que el Consejo se reserva competencias de ejecución en relación con determinadas disposiciones detalladas y procedimientos prácticos de examen de solicitudes de visado, y
- 2) el Reglamento (CE) nº 790/2001 del Consejo, de 24 de abril de 2001, por el que el Consejo se reserva competencias de ejecución en relación con determinadas normas de desarrollo y procedimientos prácticos para la realización de controles y vigilancia en las fronteras."

| ABRIL DE 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| OTROS ACTOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Votos hechos públicos |
| <p><b>Sesión nº 2421 del Consejo de Asuntos Generales de 15 de abril de 2002</b></p> <p>Posición Común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción del Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 577/98 del Consejo relativo a la organización de una encuesta muestral sobre la población activa en la Comunidad<br/>Doc. 6241/02 + ADD 1</p> <p>Decisión del Consejo sobre la aceptación en nombre de la Comunidad Europea del Acuerdo por el que se establece el mandato del Grupo Internacional de Estudios del Yute de 2001<br/>docs 7206/1/02 REV 1, 6357/02</p> <p>Reglamento del Consejo por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de nitrato de amonio originarias de Rusia<br/>Doc. 7068/02</p> <p>Posición Común adoptada por el Consejo con vistas a la adopción de un Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a las estadísticas sobre residuos<br/>Doc. 5762/02 + COR 1 (it) + ADD 1 + ADD 1 COR 1<br/>+ ADD 1 COR 2 (fr,it,nl,en,da,el,es,pt,fi,sv)</p> <p>Posición Común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 98/70/CE relativa a la calidad de la gasolina y el gasóleo<br/>5117/02 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (de,en,it,nl,da,el,es,pt,fi,sv)<br/>+ ADD 1 COR 2</p> <p>Recomendación del Consejo relativa al nombramiento del Vicepresidente del Comité Ejecutivo del Banco Central Europeo<br/>Doc. 7267/02</p> |                       |

| ABRIL DE 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| OTROS ACTOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Votos hechos públicos |
| <b>Sesión nº 2422 del Consejo de Agricultura de 22 de abril de 2002</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                       |
| <p>Decisión del Consejo sobre la firma en nombre de la Comunidad Europea, y la aplicación provisional, del Acuerdo en forma de Canje de Notas relativo a la prórroga del Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la contrapartida financiera establecidas en el Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y el Gobierno de la República Popular Revolucionaria de Guinea, relativo a la pesca de altura frente a la costa guineana para el período comprendido entre el 1 de enero de 2002 y el 31 de diciembre de 2002<br/>Doc. 6102/02</p> <p>Decisión del Consejo sobre la celebración del Acuerdo en forma de Canje de Notas relativo a la aplicación provisional del Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la contrapartida financiera previstas en el Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y la República de Seychelles sobre la pesca frente a las costas de las Seychelles para el periodo comprendido entre el 18 de enero de 2002 y el 17 de enero de 2005<br/>Doc. 6573/02</p> <p>Decisión del Consejo por la que se autoriza al Reino de España a prorrogar hasta el 7 de marzo de 2003 el Acuerdo sobre las relaciones de pesca mutuas con la República de Sudáfrica<br/>Doc. 6963/02</p> <p>Decisión del Consejo por la que se autoriza a la República Portuguesa a prorrogar hasta el 9 de abril de 2003 el Acuerdo sobre las relaciones de pesca mutuas con la República de Sudáfrica<br/>Doc. 6959/02</p> <p>Decisión del Consejo relativa a la celebración de un acuerdo en forma de canje de notas entre la Unión Europea y la República Libanesa sobre cooperación en la lucha contra el terrorismo<br/>Doc. 7494/02</p> <p>Reglamento del Consejo por el que pone fin al procedimiento antidumping relativo a las importaciones de peroxodisulfatos originarias de la República Popular de China<br/>Doc. 7423/02</p> |                       |



| ABRIL DE 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| OTROS ACTOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Votos hechos públicos |
| <p>Reglamento del Consejo por el que se confirma el derecho antidumping definitivo impuesto a las importaciones de ropa de cama de algodón originaria de la India mediante el Reglamento (CE) nº 2398/97, modificado y suspendido mediante el Reglamento (CE) nº 1644/2001<br/>Doc. 7684/02</p> <p>Posición Común del Consejo por la que se prorroga la Posición Común 96/635/PESC sobre Birmania/Myanmar<br/>Doc. 7872/02</p> <p>Posición Común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 94/25/CE, relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros relativas a embarcaciones de recreo<br/>Doc. 15546/1/01 REV 1 + REV 1 ADD 1</p> <p><b>Sesión n.º 2423 del Consejo de Justicia, Asuntos de Interior y Protección Civil de 25 de abril de 2002</b></p> <p>Decisión del Consejo relativa a la desclasificación de la Parte II del Manual Común adoptado por el Comité Ejecutivo establecido por el Convenio de aplicación del Acuerdo de Schengen de 14 de junio de 1985<br/>Doc. 7961/02</p> <p>Recomendación del Consejo sobre la necesidad de reforzar la cooperación e intercambio de información entre las distintas unidades operativas especializadas en la lucha contra el tráfico de precursores en los Estados Miembros de la Unión Europea<br/>Doc. 7234/02</p> <p>Recomendación del Consejo sobre mejora de la metodología de investigación operativa en la lucha contra la delincuencia vinculada al tráfico organizado de drogas: investigación de la organización por tráfico de drogas y simultáneamente investigación económico-patrimonial de la misma<br/>Doc. 7920/02</p> |                       |

| ABRIL DE 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| OTROS ACTOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Votos hechos públicos  |
| <p>Posición común adoptada por el Consejo con miras a la adopción de una Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establecen medidas para la participación del público en la elaboración de determinados planes y programas relacionados con el medio ambiente, y por la que se modifican con respecto a la participación del público y al acceso a la justicia las Directivas 85/337/CEE y 96/61/CE del Consejo<br/> Doc. 5475/02 + COR 1 (fi) + COR 2 (de) + ADD 1 + ADD 1 COR 1</p> <p>Decisión del Consejo relativa a la aprobación, en nombre de la Comunidad Europea, del Protocolo de Kyoto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y al cumplimiento conjunto de los compromisos contraídos con arreglo al mismo<br/> Doc. 7510/02 + COR 1 (el) + COR 2 (fi) + COR 3 + COR 4 (de) + COR 5 (de) + COR 6 (fi) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (sv) + ADD 1 COR 2 (fi)</p> <p><b>Procedimiento escrito concluido el 3 de abril de 2002</b></p> <p>Acceso del público a los documentos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Consecuencias de la sentencia del Tribunal de Primera Instancia de 7 de febrero de 2002 en el asunto T-211/00 (Kuijer c/Consejo)</li> </ul> <p>Doc. 6202/02</p> | <p>En contra EL, S</p> |